⚠ Sicherheitsinformationen/ Safety information
Bar M-M12

Hinweis

Diese Sicherheitsinformation ersetzt nicht die ausführliche Betriebs- und Montageanleitung der / This safety information does not replace the detailed operating and installation instructions of the Signal-Leuchten / Signal-Lights Bar M-M12

Weiterführende Informationen (ausführliche Betriebs- und Montageanleitung und CE-Erklärung) siehe: Further information (detailed operating and assembly instructions and EU Declaration of Conformity) see:

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung / Intended Use

Die Signalleuchte dient ausschließlich der optischen Signalisierung von Maschinen- oder Anlagenzuständen und ist nur innerhalb von Industriebereichen einzusetzen. Eine Nutzung in explosionsgefährdeten Bereichen ist verboten. Für alle Personen- und Sachschäden infolge nicht bestimmungsgemäßer Verwendung trägt allein der Betreiber die Verantwortung; eine Haftung des Herstellers ist ausgeschlossen.

The signal light is intended exclusively for the visual indication of machine or system status and is to be used only in industrial areas. Use in potentially explosive atmospheres is prohibited. The operator bears sole responsibility for all personal injury and property damage resulting from improper use; the manufacturer assumes no liability.

Der Einbau, die elektrische Anbindung sowie Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen ausschließlich durch ausgebildetes Fachpersonal der Steuerungs- und Automatisierungstechnik erfolgen, das mit den geltenden staatlichen, regionalen und örtlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften vertraut ist.

Installation, electrical connection, and maintenance and inspection work may only be carried out by trained control and automation technology specialists who are familiar with applicable national, regional, and local safety and accident prevention regulations.

Für den sicheren Betrieb müssen sämtliche Vorgaben aus den technischen Daten sowie die Betriebs- und Montageanleitung strikt eingehalten werden. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört außerdem die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle, die Verwendung geeigneter Betriebsmittel nach geltenden Sicherheitsvorschriften sowie die fachgerechte Lagerung und der sachgemäße Transport.

For safe operation, all specifications contained in the technical data sheet as well as the operating and installation instructions must be strictly adhered to. Proper use also includes compliance with the prescribed maintenance intervals, the use of suitable operating materials in accordance with applicable safety regulations, and proper storage and transport.

Nicht zulässig sind insbesondere: der Einsatz defekten oder ungeeigneten Zubehörs, der Betrieb mit beschädigtem Gehäuse, beschädigten Leitungen oder bei fehlerhafter mechanischer bzw. elektrischer Montage, Änderungen oder Manipulationen der werkseitigen Parametrierung sowie eigenmächtige Reparaturen oder Umbauten.

In particular, the following are not permitted: the use of defective or unsuitable accessories, operation with a damaged housing, damaged cables or with incorrect mechanical or electrical installation, changes or manipulation of the factory parameterization as well as unauthorized repairs or modifications.

Es ist untersagt, die Signalleuchte an eine Spannungsversorgung anzuschließen, die nicht den Herstellervorgaben entspricht. Es dürfen ausschließlich Stromversorgungen Class 2 im nordamerikanischen Einsatz (USA/Kanada) verwendet werden. Das Ablegen von Gegenständen auf der Signalleuchte, der Betrieb in nasser Umgebung oder das Entfernen von Sicherheits- und Warnhinweisen sind untersagt.

Connecting the signal light to a power supply that does not comply with the manufacturer's specifications is prohibited. Only Class 2 power supplies for North American use (USA/Canada) may be used. Placing objects on the signal light, operating it in wet environments, or removing safety and warning labels is prohibited.

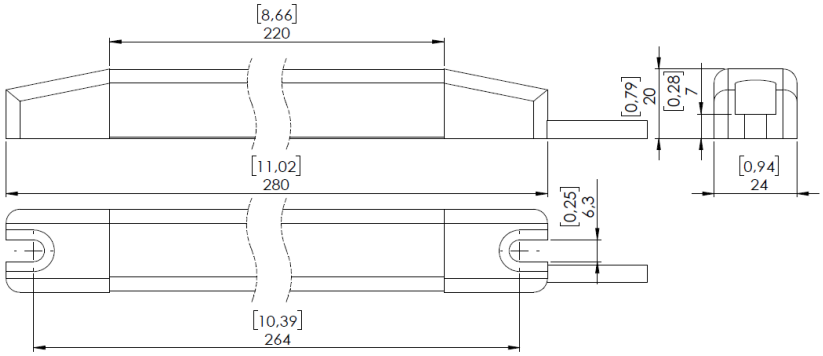
⚠ Gefährdungen / Hazards

DE	EN	FR	IT	RU	PT
Spannungsführende Geräte und freiliegende Anschlussleitungen können Stromschläge erzeugen und schwere Unfälle verursachen. Arbeiten an elektrischen Anschlüssen dürfen nur elektrotechnisch geschulte und autorisierte Fachkräfte durchführen.	**Live equipment and exposed connecting cables can generate electric shocks and cause serious accidents.** Work on electrical connections may only be carried out by electrotechnical trained and authorised specialists.	**Les appareils sous tension et les câbles de raccordement exposés peuvent provoquer des chocs électriques et entraîner des accidents graves.** Seuls des spécialistes formés en électrotechnique et autorisés peuvent effectuer des travaux sur les raccordements électriques.	**Le apparecchiature sotto tensione e i cavi di collegamento esposti possono generare scosse elettriche e causare gravi incidenti.** Gli interventi sui collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale elettrotecnico specializzato e autorizzato.	**Находящееся под напряжением оборудование и оголенные соединительные кабели могут вызвать поражение электрическим током и стать причиной серьезных аварий.** Работы с электрическими соединениями должны выполняться только специалистами, прошедшими электротехническое обучение и имеющими соответствующий допуск.	**Equipamentos energizados e cabos de conexão expostos podem gerar choques elétricos e causar acidentes graves.** O trabalho em conexões elétricas só pode ser realizado por especialistas eletrotécnicos treinados e autorizados.

Montage und Inbetriebnahme / Assembly and commissioning

Montage
Richten Sie die Signalleuchte an der vorgesehenen Position aus, setzen Sie zwei M6-Innensechskant-Zylinderschrauben ein und ziehen Sie diese gleichmäßig über Kreuz mit 5–6 Nm fest. Prüfen Sie den sicheren Sitz.
Installation
Align the signal light in the intended position, insert two M6 hexagon socket head cap screws, and tighten them evenly in a crisscross pattern to 5–6 Nm. Check that they are securely seated.

Bar M-M12	Signalfarbe/ Signal color:
PIN 1:	Rot / red
PIN 4:	Grün / green
PIN 2:	Blau / blue
PIN 1+PIN 4	Gelb / yellow
PIN 3	GND



Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1
D- 21035 Hamburg
Tel.: +49/ (0)40/ 734 12-0
Fax: +49/ (0)40/ 734 12-101
service@pfannenberg.com
http://www.pfannenberg.com

www.pfannenberg.com/disposal